



项目第一部分 常驻专家寄语

在中欧社会保障改革项目指导委员会通过第一部分的 2017 年度活动计划之后，第一部分今年第二季度主要致力于巩固近期结束的干预措施，并为下半年的工作计划做准备。

本期的项目通讯全面展示了上述情况。本期详细介绍了第一部分团队与两名中国专家之间的协调会情况（这些专家参与了中国的养老金参数改革方案起草工作）。此外，欧方专家也通过分析本国相关经验为项目提供了技术支持。

6 月 8 日，欧盟驻华代表团在北京举办推介会，向感兴趣的欧盟成员国、非政府组织以及驻京国际组织的代表介绍中欧社会保障改革项目及其各组成部分的有关情况。此次宣传会内容丰富意义重大，不仅向与会代表介绍了中国-欧盟社会保障改革项目在过去所取得的丰硕成果和之后的项目活动内容，也为与会者提供了良好的社会保障领域相关信息的交流平台，并为未来的就感兴趣的内容开展合作活动奠定基础。

圭亚
2017 年 6 月

改革的主流

2017 年 6 月 17 日，中国社会保障学会召开了“基本养老保险个人账户专题研讨会”，会议形成的讨论结果将提交国务院，预期将对相关改革进程作出重大贡献。值得自豪的是，这次会议的三位主要发言人以及部分与会人员均是项目第一部分的合作专家，这也充分证明了第一部分的工作成果在中国的养老金改革进程中的主流地位。



图为宋晓梧和郑功成出席 6 月 17 日的研讨会。第三位主要发言人同样也是第一部分的合作专家——周弘教授。（图片来源：中国经济网，www.ce.cn）

新的和即将面世的出版物

由第一部分负责编写的 2016 年中欧社会保障改革高级别会议（2016-2020 年就业政策和社会保障改革展望）的资料汇编中文版即将出版，本套汇编共分为三册，项目网站提供中英双语版本下载，亦可根据要求提供电子文档拷贝。本套汇编的中文版本由第一部分项目助理李灵曦女士负责编辑。



报告

研究主题	报告名称
养老金改革	0-欧洲养老金改革
管理改革	111-诈骗
养老金计划评估	122-养老金改革的基本原则
	122-社会保障绩效指标
	122-社会保障评估报告
养老金计划的可靠性	123-国家财政预算
性别	124-性别问题
公共部门改革	131-公共养老金制度改革
多元养老金制度	134-多元养老金制度
参数改革	0-欧洲养老金改革
	136-延长工作年限
	136-参数-最低标准
	136-指数化
人口老龄化	137-人口与社会保障
	137-长期护理保险
	137-退休年龄
名义个人账户制度（NDC）	139-名义个人账户制度：欧洲最佳实践
	139-名义个人账户制度：资金自筹
个人账户	141-寿命延长
	141-个人记录调整
	141-资助计划规定
受益权和便携性（转移接续）	143-协调原则（农民工）
	143-欧洲流动工人的社会保险

技术报告

项目在实施过程中，开展了一系列技术研究，交流与对话，处理各种研究课题，并引入欧盟在相关领域各方面的丰富经验，为中国社会保障改革现状与发展提供借鉴。

这些活动已经被妥善记录下来并形成了一系列丰富详尽的出版物和报告，并在项目网站上以中英双语的形式呈现。此外，通过一系列简短的小报告对这些技术文件加以补充也是大有裨益的，这些小报告简明扼要地介绍了欧洲国家养老金改革重要主题的相关经验，这些可能与中国以及其他国家正在大力推行的制度改革相关联。

已经起草的 22 份报告涵盖了 12 个研究主题的，这些报告正在翻译成中文，其主要内容均来源于本项目及项目前身——中国社会保障改革合作项目（2006-2010）的活动成果。

European Experience and Best Practices
in Pension Reform

SELECTED TECHNICAL NOTES



联系方式

中欧社会保障改革项目
朝阳门外大街 18 号丰联广场 A 座 2308 contact@sprp-cn.eu 电话 +86-10-85306520 项目网址: <http://www.euchinasprp.eu/>

会议首先邀请两位专家撰写社会保障改革方面的相关报告，其中李实教授负责再分配部分，周弘教授负责参数改革部分。两位专家就现阶段的理论设想交换了意见。显而易见的是，参数改革将会通过社会保障改革对再分配产生影响，这些影响不断累积到一定程度时，一些参数改革可能会对再分配形成背道而驰的效果。

座谈会上，与会者商讨了接下来具体的各项任务安排，实施时间及最终完成期限等。由于国家发改委将于7月派出代表团出访西班牙、意大利以及位于比利时的欧盟总部，周弘教授将提前交出报告初稿，以便于代表团更好地了解相关情况；而李实教授将会根据周弘教授团队提供的资料，对基于参数改革的养老金再分配情况进行初步模拟分析。8月底在北京举行的研讨会上，欧方的几位专家将会展示他们对本国参数改革情况的分析成果。

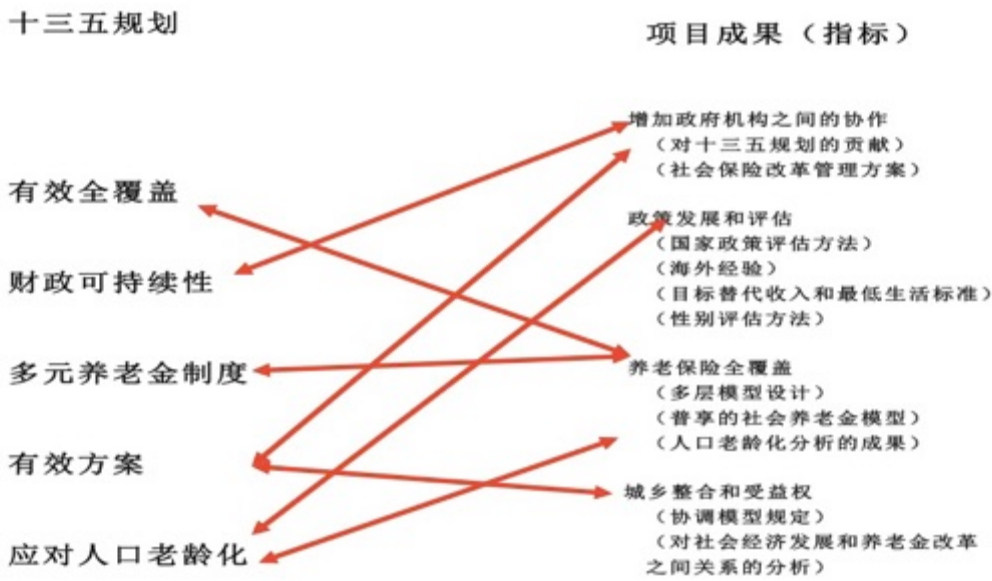


从左至右依次为：圭亚（第一部分常驻专家）、李实教授、周弘教授、张君女士（中国社科院）、房连泉先生（第一部分中方专家）、张国庆先生（第一部分中方专家）

养老金的参数改革将对以下参数的改革产生影响（此处列出的是较为重要的参数，但可能不限于此）：福利公式；信用期 捐款基础；最低养老金 退休年龄；提前退休条件；从持续活动中累积养老金和收入；推迟退休奖金；附带福利（如延长退休人员医疗保险，税收，养老金补助金，社会服务机会）；其他资格条件；过往收益指数化；支付过程中的福利指数化；周期性支付福利；新的财政资源替代捐款等。

第一部分与十三五规划的相关性

（下表于2017年6月8日欧盟驻华代表团所举办项目推介会上提交）



中国社会保险养老金计划的相关资料（2015年）

收入：

- 上海月均最低工资：2300元（为安徽1150元的两倍）
- 北京平均月薪9000元（2014年为6700元）安徽为4500元
- 月平均养老金（项目计算）国家：2350元，北京：3400元，安徽：2045元
- 平均替代率44%（呈下降趋势）
- GDP 68.550万亿元（ $\sim 69 \times 10^{12}$ ）
- 社会保险全部收入分支4.6万亿元（占GDP的6.7%）
- 社会保险支出4万亿元
- 累计盈余3万亿元

覆盖面：

- 城镇在职人员4.04亿人，农村雇工3.70亿人
- 老龄人口为8.58亿人，其中：城镇职工积极贡献者2.62亿人，城镇退休职工0.91亿人，城乡居民3.57亿人，城乡受益人1.48亿人。
- 登记养老保险的农民工为5600万人（农民工总数为2.77亿人，其中1.69亿人为跨省农民工）
- 城镇职工覆盖率约为2/3
- 企业年金计划：75000家企业，共2300万人



Social Protection Reform Project
中国-欧盟社会保障改革项目

C1 Newsletter

Summer 2017



FROM THE
RESIDENT EXPERT, COMPONENT 1

Following upon the Component One 2017 workplan of activities adopted by the EU-China Social Protection Reform Project Advisory committee meeting, the second quarter of the year was mainly devoted to consolidating recently concluded interventions, and preparing for operations scheduled to take place during the second half of the year.

This edition of our Component Newsletter is of course reflecting the situation. Details will therefore be provided on the consultation meeting held between the Component One team and two of its Chinese authors involved in the review of possible public pensions parametric reforms in China, with European specialists also providing support through the analysis of their own related national experiences.

On 8 June, a briefing session on the SPRP project and its components was held at the EU Delegation in Beijing for representatives of interested member states, NGOs and Beijing-based international organizations. The meeting, while providing a wide range of information on the scope of the project, past achievements, and future activities, was a very successful and promising opening for future cooperation, presenting an opportunity to exchange information among the participants on ongoing activities in the field of social protection and propose areas of interest for collaboration.

Jean-Victor Gruat
June, 2017

IN THE MAINSTREAM OF THE REFORM

On 17 June 2017, the Chinese Social Security Association organised a very important seminar on Basic pension Insurance personal accounts – which findings were submitted to the State Council as a significant contribution into the reform process. It is of great significance and pride to the Component project team that all three of the main speakers at this seminar – and several more from the audience – are active experts for the C1 activities, thus testifying to the presence of our works in the mainstream of the Chinese pension reform process.



Song Xiaowu and Zheng Gongcheng at the 19 June Pension seminar. Third SPRP C1 expert main speaker at this seminar is prof. Zhou Hong (source: China economy net, www.ce.cn)

NEW AND FORTHCOMING PUBLICATIONS

The three-volume report on Component one 2016 High Level Event on Employment Promotion and Social security reform is soon to be available in Chinese. English and Chinese versions can be downloaded from project website, while hard copies can be made available on request. Ms Li Lingxi, project assistant for Component One, was in charge of editing the Chinese version of the HLE report.

Available Notes:

TOPICS	NOTES
PENSION REFORM	0 – Selected Pension reforms in Europe
MANAGEMENT REFORM	111-Fraud
PENSION SCHEME EVALUATION	122-General principles for pension reform
	122-Social security performance indicators
	122-Evaluation of Social security
AFFORDABILITY OF PENSION SCHEMES	123-State budget financing
GENDER	124-Gender considerations
REFORM FOR PUBLIC SECTORS	131-Reform of public pension schemes
MULTITIER PENSION SYSTEMS	134-Multitier pension systems
PARAMETRIC REFORM	0 – Selected Pension reforms in Europe
	136-Extending working life
	136-Parametric-Minimum standards
	136-Indexation
DEMOGRAPHIC AGEING	137-Demography and social security
	137-Long term care insurance
	137-Retirement Age
NOTIONAL DEFINED CONTRIBUTIONS	139-NDC European Best Practices
	139-NDC self-financing
INDIVIDUAL ACCOUNTS	141-Adjusting for Longevity
	141-Adjusting individual records
	141-Regulations for Funded schemes
VESTING AND PORTABILITY	143-Principles of Coordination (migrant workers)
	143-Social insurance for mobile workers in Europe

TECHNICAL NOTES

Over project life, a number of technical research, exchanges and dialogues have been conducted, addressing a great variety of technical topics, and reporting the wealth of European experience in the various aspects of social protection reform to the Chinese reality and prospects. While these activities have been duly documented and enshrined in a very rich and detailed series of publications and reports available notably from the project website in English and in Chinese languages, it was felt useful to supplement this scientific documentation with a set of short notes, presenting in a concise yet accessible manner the fundamentals of European experience in main pension reform topics, as those might be relevant for the Chinese – and indeed other countries' endeavors to improve upon their respective existing systems. 22 such Notes, covering 12 technical topics, have already been drafted, and are in the process of being translated into Chinese. Their contents is derived from project works, be it works under the current project or under its predecessor, the EU-China Social security reform project (2006-2010).



European Experience and Best Practices
in Pension Reform

SELECTED TECHNICAL NOTES



GET IN TOUCH

EU-China Social Protection reform project
Block A, Full Link Plaza, 18 Chaoyangmen Outer Street, Office 23-08 contact@sprp-cn.eu Tel. +86-10-85306520 Project website: <http://www.euchinasprp.eu/>

PARAMETRIC REFORM AND REDISTRIBUTION: MEETING WITH CHINESE EXPERTS

The meeting was first intended at having the two authors in charge of related reports linked with social insurance reform - namely prof. Li Shi for Redistribution aspects and prof. Zhou Hong for Parametric reform - meet and exchange views on the hypothesis they envisage at this stage - since obviously considered parametric reform may have an effect on redistribution through social security, especially when those effects are cumulative, while some parametric reforms may run counter otherwise promoted objectives of redistribution through social security. In this regard, those present had a substantive exchange of views based on prof. Zhou Hong's preliminary findings.

On the occasion of the meeting participants also had an opportunity to discuss working arrangements, deadlines and timing for forthcoming events. In particular, it was agreed that prof. Zhou Hong would provide an early release of her first draft report for the briefing of NDRC delegation to visit Spain, Italy and the European Union in July 2017, while prof. Li Shi would base its preliminary simulations concerning possible redistribution through pension schemes on hypothesis concerning parametric reform to be submitted for testing by prof. Zhou Hong's team. Peer review associating several European experts providing analysis of their own national parametric reforms is scheduled for late August 2017 in Beijing.

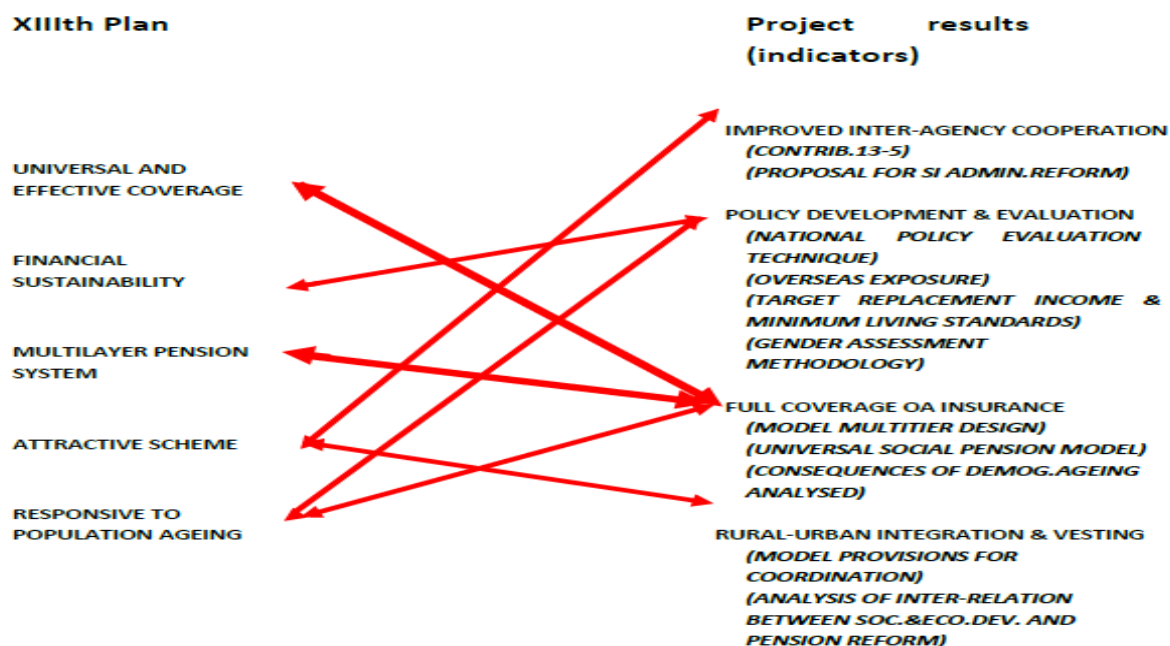
Parametric reforms of pension schemes are those reforms affecting, notably but not exclusively, the following parameters: Benefit formula; Credit periods; Basis for contributions; Minimum pensions; Retirement age; Conditions for early retirement; Accumulation of pension and earnings from continued activity; Bonuses for deferred retirement; Fringe benefits (such as extended health care for pensioners, taxation, pension supplements, access to social services); Other qualifying conditions; Indexation of past earnings; Indexation of benefits in course of payment; Periodicity in payment of benefits; New financial resources alternative to contributions.



FROM LEFT, CLOCKWISE : JV GRUAT, EU RESIDENT EXPERT C1, PROF. LI SHI, PROF. ZHOU HONG, MS ZHANG JUN (CASS), MR FANG LIANQUAN AND MR ZHANG GUOQING (C1)

COMPONENT ONE RELEVANCE FOR THE XIIIITH FIVE-YEAR PLAN

(Diagram submitted during the EUD briefing for Member States on 8 June 2017)



SOME DATA ABOUT SOCIAL INSURANCE PENSION SCHEMES IN CHINA (2015)

Income:

- Minimum wage monthly Shanghai 2300 RMB (twice Anhui, 1150)
- Average monthly salary Beijing 9000 (2014: 6700) RMB, Anhui 4500
- Average monthly pension (project calculation) National 2350, Beijing 3400, Anhui 2045
- Average replacement rate 44 % (declining trend)
- GDP 68.550 trill. RMB (~ 69*10¹²)
- Social ins. income all branches 4.600 trillion RMB (6.7% of GDP)
- Soc. insurance expenditure 4 trillion
- Accumulated surplus 3 trillion RMB.

Coverage:

- Employed urban 404 million, empl. rural 370 million persons
- Old age all schemes 858 million persons including: urban workers active contributors 262, urban workers retired 91, rural-urban residents 357, rural-urban beneficiaries 148.
- Migrant workers registered under OA insur. 56 million (out of 277 million migrant workers, of which 169 million interprovincial migration)
- Urban workers coverage rate estimated 2/3
- Enterprise annuity schemes: 75.000 enterprises totaling 23 million workers

